

Wet'suwet'en (81)

- At the end of February we had frank and substantive discussions with the province of BC and the Wet'suwet'en Hereditary leadership, guided by respect, on issues around Wet'suwet'en rights and title.
 - These discussions resulted in a tentative arrangement about how to move forward on these concerns.
 - We respect the community's traditional governance protocol process.
 - We remain committed to rebuilding the relationship with the Wet'suwet'en and to implementing Wet'suwet'en rights and title and will have more to say in the coming days.
-

- En fin février, nous avons eu des discussions franches et substantielles avec la province de la Colombie-Britannique et les dirigeants héréditaires de Wet'suwet'en, guidés par le respect, sur les questions relatives aux droits et titres des Wet'suwet'en.
- Ces discussions ont mener à un arrangement provisoire sur la manière d'avancer sur ces questions.
- Nous respectons le processus du protocole de gouvernance traditionnel de la communauté.
- Nous restons engagés à reconstruire la relation avec les Wet'suwet'en et à mettre en œuvre les droits et titres de ceux-ci et nous aurons plus à dire dans les prochains jours.

COVID19

High-level lines:

- We recognize that many Indigenous communities face unique challenges in addressing COVID-19.
- We continue to work in conjunction with provinces and territories to ensure essential supports and resources are in place to prepare for and respond to any outbreaks.
- On March 18, we announced that we are investing \$305 Million in a new distinctions-based Indigenous Community Support Fund to address the immediate needs in First Nation, Inuit and Métis Nation communities.
- At that time we also announced \$10 million for emergency family violence prevention shelters on-reserve and in Yukon to support women and children fleeing violence.
- The Indigenous Community Support Fund is being distributed as follows: \$215 million for First Nations, \$45 million for Inuit, \$30 million for Métis Nation communities, and \$15 million in proposal-based funding for regional and urban Indigenous organizations.
- This is in addition to needs-based support for First Nations and Inuit health and emergency management, and complements the previously announced \$27 billion in direct support that is available to all Canadians, including First Nations, Inuit and Métis.
- These new funds will flow directly to Indigenous communities and groups across to country and will provide Indigenous leadership with the flexibility needed to address immediate needs as a result of COVID-19. The call for proposals for regional and urban Indigenous organizations is now closed. We are now reviewing all the proposals received and will be informing applicants in the coming days if they are eligible and when successful organizations should receive their funding.

(Table of Contents and French on next page)

Funding	4
Resource Capacity	6
Nursing Shortages	8
Confirmed Cases (Saskatchewan, Ontario, Quebec, Territories) (including Fort Hope and Laloche)	9
Evacuation and Co-vid in Kashechewan	17
Communication	18
Insufficient Community Infrastructure	21
Support and preparedness for Inuit communities	23
Support for Metis	24
Personal Protective Equipment in Indigenous Communities	26
Testing	28
Rural, Remote and Fly-in Communities	30
CAF Support	32
If pressed on Cuban Nurses	34
Support for Indigenous Businesses	35
Elections (including Atikameksheng Anishnawbek)	36
Northern Air Travel	39
Nutrition North (Food Accessibility)	40
Urban Supports	41
Shelters	45

Lignes générales :

- Nous reconnaissons que de nombreuses communautés autochtones sont confrontées à des défis uniques dans le cadre de la COVID-19.
- Nous continuons à travailler en collaboration avec les provinces et les territoires pour garantir que les soutiens et les ressources essentiels sont en place pour se préparer et répondre à toute éclosion.
- Le 18 mars, nous avons annoncé que nous investissons 305 millions de dollars dans un nouveau fonds de soutien aux communautés autochtones fondé sur les distinctions, afin de répondre aux besoins immédiats des communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis.
- Au même moment, nous avons également annoncé 10 millions de dollars pour des abris d'urgence de prévention de la violence familiale dans les réserves et au Yukon pour aider les femmes et les enfants qui fuient la violence.
- Le Fonds de soutien aux communautés autochtones est distribué comme suit: 215 millions de dollars pour les Premières nations, 45 millions de dollars pour les Inuits, 30 millions de dollars pour les communautés de la nation métisse et 15 millions de dollars de financement sur proposition pour les organisations autochtones régionales et urbaines.
- Cela s'ajoute au soutien basé sur les besoins pour la santé des Premières nations et des Inuits et la gestion des

urgences, et complète le soutien direct de 27 milliards de dollars annoncé précédemment qui est disponible pour tous les Canadiens, y compris les Premières nations, les Inuits et les Métis.

- Ces nouveaux fonds iront directement aux communautés et groupes autochtones à travers le pays et fourniront au leadership autochtone la flexibilité nécessaire pour répondre aux besoins immédiats à la suite de COVID-19. L'appel à propositions pour les organisations autochtones régionales et urbaines est maintenant fermé. Nous examinons actuellement toutes les propositions reçues et informerons les candidats dans les prochains jours s'ils sont éligibles et quand les organisations retenues devraient recevoir leur financement..

Funding

- On March 11th the Prime Minister announced available funding for federal public health measures which includes ongoing support for preparedness in on-reserve First Nations communities.
- With this funding, my department has been working to address immediate pressures of First Nations communities in activating, updating and testing their pandemic plans.
- Additionally, the investment of \$305 Million in this legislation for the distinctions-based Indigenous Community Support Fund will help address the immediate needs in First Nation, Inuit and Metis Nation communities.
- This is in addition to needs-based support for First Nations and Inuit health and emergency management, and complements the previously announced \$27 billion in direct supports that is available to all Canadians, including First Nations, Inuit and Métis.

If pressed further on funding:

- This fund will provide Indigenous leadership with the ability to make choices that work for their communities.
- It is anticipated that funding will be used to address immediate needs related to COVID-19 in First Nations, Inuit and Métis Nation communities. Communities will be able to proactively respond to emerging needs as they arise.
- Funding is in the process of being distributed.

Financement

- Le 11 mars, le Premier ministre a annoncé le financement disponible pour les mesures fédérales de santé publique qui comprennent un soutien continu à la préparation des communautés des Premières Nations dans les réserves.
- Grâce à ce financement, mon ministère s'est efforcé de répondre aux pressions immédiates des communautés des Premières nations pour activer, mettre à jour et tester leurs plans de lutte contre la pandémie.

- En outre, l'investissement de 305 millions de dollars dans cette législation pour le Fonds de soutien aux communautés autochtones basé sur les distinctions aidera à répondre aux besoins immédiats des communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis.
- Cela s'ajoute au soutien basé sur les besoins pour la santé des Premières nations et des Inuits et la gestion des urgences, et complète le soutien direct de 27 milliards de dollars annoncé précédemment qui est disponible pour tous les Canadiens, y compris les Premières nations, les Inuits et les Métis.

Si l'on insiste davantage sur le financement :

- Ce fonds permettra aux dirigeants autochtones de faire des choix qui fonctionnent pour leurs communautés.
- Il est prévu que le financement sera utilisé pour répondre aux besoins immédiats liés à la COVID-19 des communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis. Les communautés seront en mesure de répondre de manière proactive aux nouveaux besoins au fur et à mesure qu'ils se présenteront.
- Les fonds sont en cours de distribution.

Resource Capacity:

- We recognize the concerns about capacity and resources in Indigenous communities.
- This is why we are actively working to:
 - Expand existing nursing contracts to address needs in First Nations communities;
 - Assess the need for other health professionals such as physicians, paramedics, and first line responders to help emergency responses; and
 - Help coordinate with provinces and territories or supplement supplies such as personal protective equipment, bottled water, and hand sanitizer where needed.
- With a reduction in commercial flights and travel restrictions in place, we need to ensure that we have a stable and secure means to transport health professionals and needed supplies to and from remote First Nation communities.
- To this end, we are working to organize regularly scheduled chartered flights across the country to ensure the continued movement of health care workers and supplies while minimizing the exposure of communities to infection.
- We will continue to work with partners to protect the health and safety of First Nation, Inuit and Metis nation communities.

Capacité des ressources :

- Nous reconnaissons les préoccupations concernant les capacités et les ressources des communautés autochtones.
- C'est pourquoi nous travaillons activement à :
 - Étendre les contrats d'infirmiers existants pour répondre aux besoins des communautés des Premières nations;
 - Évaluer le besoin d'autres professionnels de la santé tels que les médecins, ambulanciers et les intervenants

de première ligne pour aider aux interventions d'urgence ; et

- Aider à la coordination avec les provinces et territoires ou soutenir les efforts d'approvisionnement des fournitures telles que de l'équipement de protection individuelle, de l'eau en bouteille et du désinfectant pour les mains, si nécessaire.
- Avec la réduction des vols commerciaux et les restrictions de voyage en place, nous devons nous assurer que nous avons un moyen stable et sécuritaire pour transporter les professionnels de la santé et les fournitures nécessaires vers et depuis les communautés des Premières Nations éloignées.
- À cette fin, nous nous efforçons d'organiser des vols nolisés de façon régulière à travers le pays pour assurer le mouvement continu des travailleurs et des fournitures de soins de santé tout en minimisant l'exposition des communautés aux infections.
- Nous continuerons à travailler avec nos partenaires pour protéger la santé et la sécurité des communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis.

Nursing Shortages:

- In conjunction with provinces and territories, we are paying specific attention to the preparedness and response needs of First Nation, Inuit, and Métis communities across Canada.
- We acknowledge the concerns relating to the capacity of health professionals. We have expanded existing contracts and entered into new ones to add additional nursing resources in First Nations communities as needed.
- We are also assessing the need for other health professionals such as physicians, paramedics, and first line responders to help support emergency responses in community settings.
- We will continue to work with partners to ensure that Indigenous communities are prepared to respond to a COVID-19 outbreak.

Pénurie de personnel infirmier :

- En collaboration avec les provinces et les territoires, nous accordons une attention particulière aux besoins de préparation et d'intervention des communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis de tout le Canada.
- Nous reconnaissons les préoccupations relatives à la capacité des professionnels de la santé. Nous avons élargi les contrats existants et avons mis en place de nouveaux contrats afin d'ajouter des ressources infirmières supplémentaires dans les communautés des Premières nations, selon les besoins
- Nous évaluons également la nécessité de faire appel à d'autres professionnels de la santé, tels que les médecins, auxiliaires médicaux et les intervenants de première ligne, pour soutenir les interventions d'urgence dans les communautés.
- Nous continuerons à travailler avec nos partenaires pour faire en sorte que les communautés autochtones soient prêtes à répondre à une épidémie de COVID-19.

Confirmed cases in Saskatchewan

- We are paying specific attention to the preparedness and response needs of First Nation, Inuit, and Metis communities.
- We are actively working with the Northern Inter-Tribal Health Authority and the Saskatchewan Health Authority; and, the other communities where COVID-19 test positive cases have been confirmed to ensure necessary resources are in place.
- The health and safety of the individuals and the communities is a top priority and to respect the privacy of the individuals sick with COVID-19, we will not be commenting on the specifics of individual cases.
- We will continue to support the communities and address surge capacity as needed.

Cas confirmés en Saskatchewan

- Nous accordons une attention particulière aux besoins de préparation et d'intervention des communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis.
- Nous travaillons activement avec l'autorité de santé intertribale du Nord, l'autorité de la santé de la Saskatchewan et les autres communautés où des cas positifs de la COVID-19 ont été confirmés par des tests pour nous assurer que les ressources nécessaires sont en place.
- La santé et la sécurité des individus et des communautés sont une priorité absolue et pour respecter la vie privée des individus atteints de la COVID-19, nous ne ferons pas de commentaires sur les détails des cas individuels.
- Nous continuerons à soutenir les communautés et à nous occuper de la capacité d'intervention en cas de crise, le cas échéant.

COVID-related death of an elder in La Loche, Saskatchewan

- The Government of Canada expresses our deepest sympathies to the family and everyone affected in the community.

- La Loche neighbours the Clearwater River Dene Nation and officials have been in regular contact. There are daily meetings of the Northwest Incident Command Centre; and the federal government will do its part in supporting these communities.
- Clearwater River Dene Nation has a pandemic plan which we are supporting them to implement.
- The health and safety of the community is a top priority and to respect the privacy of those who are sick with COVID-19, we will not be commenting on the specifics of the case.
- The government of Saskatchewan provides primary health care services in the community of La Loche and my department will continue to work with all parties, including the Meadowlake Tribal Council and the Northern Inter-Tribal Health Authority.

Décès d'un aîné du à COVID-19 à La Loche, en Saskatchewan

- Le gouvernement du Canada exprime sa plus profonde sympathie à la famille et à toutes les personnes touchées dans la communauté.
- La Loche est une municipalité voisine de la nation Dénée de Clearwater River. Les autorités sont en contact régulier et il y a des réunions quotidiennes du centre de commandement de l'incident du Nord-Ouest. Le gouvernement fédéral fera sa part pour soutenir ces communautés.
- La nation dénée de Clearwater River dispose d'un plan de lutte contre la pandémie que nous l'aidons à mettre en œuvre.
- La santé et la sécurité de la communauté est une priorité absolue et pour respecter la vie privée des personnes atteintes de COVID-19, nous ne commenterons pas les détails du cas.
- Le gouvernement de la Saskatchewan fournit des services de soins de santé primaires dans la communauté de La Loche et mon ministère continuera de travailler avec toutes

les parties, y compris le Conseil tribal de Meadow Lake et l'Autorité de la santé intertribale du Nord.

If pressed further on COVID-related death of an elder in La Loche, Saskatchewan

- My Department is working closely with Northern Inter-Tribal Health Authority (NITHA) and the Saskatchewan Health Authority (SHA) on COVID-19 response efforts in the North of Saskatchewan.
- ISC and NITHA supports the two First Nations communities in proximity of the municipality of La Loche, which are Clearwater River Dene Nation and English River First Nation.
- Additional support for health resources including nursing surge capacity for both First Nations communities has been approved to enhance efforts relating to medical supplies, food security, isolation, security services, access to PPE and cleaning supplies, Elder supports, and mental health supports.
- Testing has also been enhanced in neighboring First Nations that have mobility to and from La Loche.
- My Department continues to be in frequent contact with leadership of the affected communities in close proximity to La Loche, as well as all leadership in North West Saskatchewan.

Si on insiste sur le décès d'un aîné dû à COVID-19 à La Loche, en Saskatchewan

- Mon ministère travaille en étroite collaboration avec la l'Autorité de la santé intertribale du Nord (NITHA) et l'Autorité de la santé de la Saskatchewan (SHA) pour les efforts d'intervention reliées à la COVID-19 dans le nord de la Saskatchewan.
- SAC et la NITHA soutiennent les deux communautés des Premières nations à proximité de la municipalité de La Loche, qui sont la Nation Dénée de la Rivière Clearwater et la Première nation de la Rivière d'English.

- Un soutien supplémentaire pour les ressources en santé, y compris la capacité de pointe en soins infirmiers pour les deux communautés des Premières Nations, a été approuvé pour améliorer les efforts liés aux fournitures médicales, à la sécurité alimentaire, à l'isolement, aux services de sécurité, à l'accès aux EPI et aux fournitures de nettoyage, aux soutiens aux aînés et en santé mentale.
- Le dépistage a également été amélioré dans les Premières nations voisines qui observent une mobilité soutenue à partir de et en direction de La Loche.
- Mon ministère continue d'être en contact fréquent avec les leaders des communautés affectées à proximité de La Loche et tous ceux du nord-ouest de la Saskatchewan.

Confirmed cases in Ontario

- We are paying specific attention to the preparedness and response needs of First Nation, Inuit, and Metis communities.
- We are actively working with the communities where COVID-19 test positive cases have been confirmed to ensure necessary resources are in place.
- The health and safety of the individuals and the communities is a top priority and to respect the privacy of the individuals sick with COVID-19, we will not be commenting on the specifics of the cases.
- We will continue to support the communities and address surge capacity as needed.

Cas confirmés en Ontario :

- Nous accordons une attention particulière aux besoins de préparation et d'intervention des communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis.
- Nous travaillons activement avec les communautés où des cas positifs de la COVID-19 ont été confirmés par des tests pour nous assurer que les ressources nécessaires sont en place.

- La santé et la sécurité des individus et des communautés est une priorité absolue et, pour respecter la vie privée des individus atteints de la COVID-19, nous ne ferons pas de commentaires sur les détails du cas.
- Nous continuerons à soutenir les communautés et à nous occuper de la capacité d'intervention d'urgence, le cas échéant.

Fort Hope

- During the COVID19 crisis, the health and wellbeing of Indigenous Peoples is of utmost concern our sole focus.
- We are actively working with the community to ensure the necessary resources are in place and are working in close coordination with the nurse-in-charge to ensure medical staff remains at full capacity and requests for additional staff are addressed.
- Last month, we provided the community with a supply of PPE, that arrived March 30th. The supply includes surgical and N-95 masks, gowns, gloves and face shields.
- To supplement this supply, an additional shipment of swabs were sent to the community last week. We are actively conducting regular checks on supply to ensure the community has all the tools to respond the COVID-19 pandemic.
- In addition, Indigenous Services Canada regional office is working in close communication with the community to help with contact tracing and to encourage the practice of physical distancing.
- We will continue to closely monitor the situation and work with the community to address surge capacity needs

Fort Hope

- Pendant la crise COVID19, la santé et le bien-être des peuples autochtones sont au centre de nos préoccupations.

- Nous travaillons activement avec la communauté pour assurer que les ressources nécessaires sont en place et travaillons en étroite coordination avec l'infirmière responsable pour veiller à ce que le personnel médical demeure à pleine capacité et que les demandes de personnel supplémentaire soient traitées.
- Le mois dernier, nous avons fourni à la communauté une réserve d'EPI, qui est arrivée le 30 mars. Cette fourniture comprend des masques chirurgicaux et des masques N-95, des blouses, des gants et des écrans faciaux.
- Pour compléter cette fourniture, un envoi supplémentaire de écouvillons a été envoyé à la communauté la semaine dernière. Nous procédons activement à des contrôles réguliers de l'approvisionnement afin de nous assurer que la communauté dispose de tous les outils nécessaires pour répondre à la pandémie de COVID-19.
- De plus, le bureau régional de Indigenous Services Canada travaille en étroite communication avec la communauté pour aider à la recherche des contacts et encourager la pratique de l'éloignement physique.
- Nous continuerons à suivre de près la situation et à travailler avec la communauté pour répondre aux besoins en matière de capacité de pointe.

Confirmed cases in Quebec:

- We are paying specific attention to the preparedness and response needs of First Nation, Inuit, and Metis communities.
- We are actively working with the communities to ensure necessary resources are in place.
- The health and safety of the communities is a top priority and to respect the privacy of those who are sick with COVID-19, we will not be commenting on the specifics of the case.
- We will continue to support the communities and address surge capacity as needed.

Cas confirmés au Québec :

- Nous accordons une attention particulière aux besoins de préparation et d'intervention des communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis.
- Nous travaillons activement avec les communautés pour nous assurer que les ressources nécessaires sont en place.
- La santé et la sécurité des communautés est une priorité absolue et, pour respecter la vie privée des individus atteints de la COVID-19, nous ne ferons pas de commentaires sur les détails du cas.
- Nous continuerons à soutenir la communauté et à nous occuper de la capacité d'intervention d'urgence, le cas échéant.

Confirmed cases in Alberta:

- We are paying specific attention to the preparedness and response needs of First Nation, Inuit, and Metis communities.
- The health and safety of the communities is a top priority and to respect the privacy of those who are sick with COVID-19, we will not be commenting on the specifics of the case.
- We are working with First Nations across Alberta to address surge capacity needs including capital support for isolation measures and additional nursing frontline care resources.
- Our regional Medical Officers of Health and Communicable Disease Control teams are actively working in partnership with communities where COVID-19 cases have been confirmed to implement disease control and public health measures to support containment and mitigate community spread.

Cas confirmés en Alberta :

- Nous accordons une attention particulière aux besoins de préparation et d'intervention des communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis.

- La santé et la sécurité des communautés est une priorité absolue et, pour respecter la vie privée des individus atteints de la COVID-19, nous ne ferons pas de commentaires sur les détails du cas.
- Nous travaillons avec les Premières Nations de l'Alberta pour répondre aux besoins de capacité de pointe, y compris un soutien en infrastructures pour les mesures d'isolement et des ressources supplémentaires pour les soins de première ligne.
- Nos médecins hygiénistes régionaux et nos équipes de contrôle des maladies transmissibles travaillent activement en partenariat avec les communautés où des cas de COVID-19 ont été confirmés pour mettre en œuvre des mesures de contrôle des maladies et de santé publique pour soutenir le confinement et atténuer la propagation communautaire.

Confirmed cases in the territories:

- There are confirmed cases in the NWT and the Government of the Northwest Territories is testing anyone with flu-like symptoms and who travelled outside of the Northwest Territories within the last 14 days.
- There are confirmed cases in the Yukon. As per the communicable disease protocol in the Yukon, the territorial government is not releasing the location of the individuals.

Cas confirmés dans les territoires :

- Il y a des cas confirmés dans les Territoires du Nord-Ouest et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest teste toute personne présentant des symptômes de grippe et ayant voyagé en dehors des Territoires du Nord-Ouest au cours des 14 derniers jours.
- Il y a sept cas confirmés au Yukon. Conformément au protocole sur les maladies transmissibles au Yukon, le gouvernement territorial ne divulgue pas le lieu où se trouvent les personnes concernées.

Evacuation and COVID-19 in Kashechewan:

- We recognize the possibility of flooding every spring is a difficult and ongoing reality for Kashechewan.
- We are working closely with the community to analyze the evolving situation and review the support and resources in place for an evacuation in case there is a flood.
- We are also working in close communication to ensure they have necessary information and resources to prepare for an outbreak of COVID-19.
- We will continue to work with partners to ensure that Kashechewan is prepared to respond in the case of a COVID-19 outbreak.
- The Department has provided \$2.12 million in emergency funding to Kashechewan First Nation to support the community decision to self-isolate at traditional hunting camps and at another location on higher ground in response to the combined risk of COVID-19 and spring flooding.

L'évacuation et COVID-19 à Kashechewan :

- Nous sommes conscients que la possibilité d'inondations chaque printemps est une réalité difficile et permanente pour Kashechewan.
- Nous travaillons en étroite collaboration avec la communauté pour analyser l'évolution de la situation et revoir le soutien et les ressources en place pour réaliser une évacuation en cas d'inondation.
- Nous conservons également une communication étroite pour nous assurer que la communauté dispose des informations et des ressources nécessaires pour se préparer à une éventuelle éclosion de COVID-19.
- Nous continuerons de travailler avec nos partenaires pour nous assurer que la communauté de Kashechewan est prête à intervenir en cas d'éclosion de la COVID-19.
- Le Ministère a versé un financement d'urgence de 2,12 millions de dollars à la Première Nation de Kashechewan pour appuyer la décision des membres de s'isoler

volontairement dans les camps de chasse traditionnels et à un autre endroit plus haut dans les terres afin de tenir compte des risques liés à la COVID-19 et aux inondations printanières.

Communication:

- We know from previous experience that regular and timely communication with factual information is essential to addressing this public health emergency.
- We continue to work with partners to make practical, factual and clear information available in over 10 Indigenous languages through print, radio and social media.
- We have regular calls with First Nations leadership in each region, and are in regular communication with the Inuit Public Health Task Group and the Metis Health Committee, as well as regional Metis representatives.
- We continue to engage regularly with local health workers, regional medical officers of health and regional emergency management coordinators, among others.
- We are working on a dedicated working group of the FPT Special Advisory Committee to address the specific challenges of remote Indigenous communities to ensure that there is that intergovernmental collaboration and consideration of the unique needs of those communities.
- We will continue to communicate information as it becomes available.

Communication :

- Nous savons par expérience qu'une communication régulière et opportune avec des informations factuelles est essentielle pour faire face à cette urgence de santé publique.
- Nous continuons à travailler avec nos partenaires pour rendre des informations pratiques, factuelles et claires disponibles dans plus de 10 langues autochtones par le biais de la presse écrite, de la radio et des médias sociaux.
- Nous avons des appels réguliers avec les dirigeants des Premières nations dans chaque région, et nous sommes en communication régulière avec le groupe de travail sur la santé publique des Inuit et la Comité de santé des Métis, ainsi que les représentants régionaux des Métis.

- Nous continuons à dialoguer régulièrement avec les travailleurs de la santé locaux, les médecins hygiénistes régionaux et les coordonnateurs régionaux de la gestion des urgences, entre autres.
- Nous travaillons actuellement sur un groupe de travail dédié du Comité consultatif spécial FPT afin de relever les défis spécifiques des communautés autochtones éloignées, afin de garantir une collaboration intergouvernementale et la prise en compte des besoins uniques de ces communautés.
- Nous continuerons à communiquer les informations au fur et à mesure qu'elles seront disponibles.

Insufficient Community Infrastructure:

- We recognize the infrastructure challenges faced by many First Nations, Inuit, and Métis Nation communities.
- We are exploring all options to address COVID-19 community infrastructure needs, including supporting temporary isolation and testing facilities, and additional staff.
- We have been clear that supports for Indigenous communities are not limited by financial capacity.
- We will continue to work closely with individual communities and partners to coordinate resources and keep communities safe.

If pressed on COVID-19 and Drinking Water Advisories:

- During a Boil Water Advisory or Do Not Consume Advisory, tap water can still be used to wash hands with soap and water and for personal hygiene.
- If a Do Not Use Advisory is in place, bottled water with soap or hand sanitizer with at least 60% alcohol should be used to wash hands.
- Letters have been sent to First Nations communities currently on a Drinking Water Advisory. For these communities, ISC provides supplies such as bottled water, and hand sanitizer where needed.

Infrastructure communautaire insuffisante :

- Nous reconnaissons les défis en matière des besoins d'infrastructure auxquels sont confrontées de nombreuses communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis.
- Nous explorons toutes les options afin de répondre aux besoins en matière d'infrastructure communautaire liée à la COVID-19, y compris le soutien d'installations temporaires d'isolement et d'essais, et l'ajout de personnel.

- Nous avons clairement indiqué que le soutien aux communautés autochtones n'est pas limité par la capacité financière.
- Nous continuerons à travailler en étroite collaboration avec les collectivités individuelles et nos partenaires pour coordonner les ressources et pour garder les collectivités en sécurité.

Si l'on pose des questions sur la COVID-19 et les avis concernant la qualité de l'eau potable:

- Lorsqu'un avis concernant la qualité de l'eau potable ou un avis de ne pas consommer l'eau est émis, l'eau du robinet peut tout de même être utilisée pour se laver les mains avec du savon et pour toute hygiène personnelle.
- Si un avis de ne pas consommer l'eau est en place, de l'eau embouteillée avec du savon ou un désinfectant pour les mains avec un taux d'alcool minimum de 60 % devrait être utilisé pour se laver les mains.
- Des lettres ont déjà été envoyées aux collectivités des Premières Nations faisant actuellement l'objet d'un avis concernant la qualité de l'eau potable. Pour ces collectivités, SAC fournit des provisions, comme des bouteilles d'eau et du désinfectant pour les mains lorsque cela s'avère nécessaire.

Support and preparedness in Inuit communities:

- We recognize the unique challenges faced by many Inuit communities.
- We are working closely with Inuit partners, provinces and territories and the Public Health Agency of Canada, to ensure adequate preparedness, supplies, and response levels in Inuit communities.
- We are regularly communicating with the ITK Inuit Public Health Task Group to adapt supports and resources as needed.
- We will continue to work with partners to ensure that Inuit communities are prepared to respond to a COVID19 outbreak should one occur.

Soutien et préparation dans les communautés inuites :

- Nous reconnaissons les défis uniques auxquels sont confrontées de nombreuses communautés inuites.
- Nous travaillons en étroite collaboration avec nos partenaires inuits, les provinces et territoires et l'Agence de la santé publique du Canada, afin d'assurer une préparation, des fournitures et des niveaux d'intervention adéquats dans les communautés inuites.
- Nous communiquons régulièrement avec le groupe de travail sur la santé publique des Inuits de l'ITK afin d'adapter les soutiens et les ressources en fonction des besoins.
- Nous continuerons à travailler avec nos partenaires pour faire en sorte que les communautés inuites soient prêtes à réagir à une éventuelle flambée de COVID19.

Support for Metis

- Funding has been made available by the Government of Canada to assist with preparedness and response across public health systems.
- Resources will be used to increase capacity in the provincial, territorial and federal public health systems which include assisting Métis communities.
- When it comes to preparedness and response in Métis communities, the primary guidance and support will come from the provincial and territorial government.
- The Government of Canada has dedicated resources to respond to the urgent public health response including for First Nations, Inuit and Métis communities.
- As part of the Indigenous Community Support Fund, \$30 million is available for Métis Nation communities; this will flow through each of the Governing Members.
- My department is also meeting regularly with national and regional Métis representatives, Health Canada, and PHAC. Métis continue to receive services from provinces and territories across Canada.

Soutien pour les Métis

- Le gouvernement du Canada a mis à disposition des fonds pour aider à la préparation et à la réponse dans l'ensemble des systèmes de santé publique.
- Les ressources seront utilisées pour accroître la capacité des systèmes de santé publique provinciaux, territoriaux et fédéraux, ce qui inclut l'aide aux communautés métisses.

En ce qui concerne la préparation et l'intervention dans les communautés métisses, l'orientation et le soutien principaux proviendront du gouvernement provincial et territorial.

- Le gouvernement du Canada a consacré des ressources pour répondre à l'intervention urgente en matière de santé publique, notamment pour les communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis.

- Dans le cadre du Fonds de soutien aux communautés autochtones, 30 millions de dollars sont disponibles pour les communautés de la nation métisse. Ce financement sera distribué par chacun des membres directeurs.
- Mon ministère rencontre régulièrement des représentants métis nationaux et régionaux, Santé Canada et l'ASPC. Les Métis continuent de recevoir des services des provinces et des territoires de tout le Canada.

Personal Protective Equipment (PPE) in Indigenous communities

- Indigenous Services Canada (ISC) procures and maintains a stockpile of personal protective equipment (PPE) and hand sanitizer for use in Indigenous communities in the event of a health emergency.
- The Indigenous Services Canada PPE stockpile is accessible to Indigenous communities who may require access to PPE to ensure the safety of healthcare workers and others supporting the provision of health care in the time of a health emergency.
- As of April 28, Indigenous Services Canada has processed 625 requests for PPE from First Nations communities.
- The Government of Canada is committed to supporting communities in preparing for and responding to communicable disease emergencies, including COVID-19, influenza pandemics, and other emerging infectious diseases.

Équipement de protection individuelle (EPI) dans les communautés autochtones

- Services aux Autochtones Canada (SAC) fournit et maintient un stock d'équipement de protection individuelle (EPI) et de désinfectant pour les mains à utiliser dans les communautés autochtones en cas d'urgence sanitaire.
- La réserve d'EPI des Services aux Autochtones est accessible aux communautés autochtones qui peuvent avoir besoin d'un accès à l'EPI pour assurer la sécurité des travailleurs de la santé et des autres personnes qui soutiennent la disposition de soins de santé en cas d'urgence sanitaire.
- En date du 28 avril, Services aux Autochtones Canada avait traité 625 demandes d'EPI auprès des communautés des Premières nations.
- Le gouvernement du Canada s'est engagé à aider les collectivités à se préparer et à répondre aux urgences liées aux maladies transmissibles, notamment la COVID-19, les

pandémies de grippe et d'autres maladies infectieuses émergentes.

Testing:

- COVID-19 testing swabs are provided by provinces to public health units and Indigenous Services Canada (ISC) nursing stations.
- All confirmatory testing for COVID-19 is administered by provincial and national laboratories.
- The provinces and territories acknowledge the need to increase COVID-19 testing quickly across Canada. Options such as point-of-care tests are being explored for roll out in Canada, when they are approved by Health Canada and made available.
- The Government of Canada is procuring enough test kits from a variety of companies, including Spartan, to perform over 3.5 million point-of-care tests.
- This is done in collaboration with provincial and territorial governments and includes prioritizing the needs of First Nations, Inuit and Métis communities, especially those in rural, remote and isolated areas.
- These point-of-care test kits will be sent to northern Ontario and Labrador with planned deployments next week to Manitoba, Saskatchewan, Northwest Territories and Nunavut; and, in the coming weeks to Quebec, British Columbia and Yukon Territory.
- Ongoing discussions include ensuring that health centres in First Nations communities have the proper equipment required to support these tests, as well as the training procedures required to administer them.
- In instances where ISC provides services directly in First Nations communities, nursing personnel will notify Regional Health Emergency Coordinators and Regional Medical Officers of Health of any probable COVID-19 cases to ensure ISC is ready to provide any additional support they may require.
- We will continue to work with partners to protect the health and safety of First Nation, Inuit and Metis nation communities.

Dépistage :

- Les écouvillons de dépistage COVID-19 sont fournis par les provinces aux unités de santé publique et aux postes de soins infirmiers des Services aux Autochtones (SAC).
- Tous les tests de confirmation pour COVID-19 sont administrés par les laboratoires provinciaux et nationaux.

- Les provinces et les territoires reconnaissent la nécessité d'augmenter rapidement la quantité de tests COVID-19 partout au Canada. Des options sont à l'étude pour le déploiement au Canada, tels que de tests de dépistage au point de service lorsqu'ils sont approuvés par Santé Canada et rendus disponibles.
- Le gouvernement du Canada achète suffisamment de trousse de tests auprès de diverses compagnies, dont Spartan, pour effectuer plus de 3,5 millions de tests au point de service.
- Cela se fait en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et comprend la priorisation des besoins des communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis, en particulier celles des régions rurales, éloignées et isolées.
- Ces trousse de tests au point de service seront envoyées dans le nord de l'Ontario et au Labrador puis, la semaine prochaine, au Manitoba, en Saskatchewan, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut. Par la suite, le déploiement de ces tests se fera au Québec, en Colombie-Britannique et au Yukon dans les semaines suivantes.
- Les discussions en cours portent notamment sur la garantie que les centres de santé des communautés des Premières Nations disposent de l'équipement approprié pour soutenir ces tests, ainsi que des procédures de formation requises pour les administrer.
- Dans les cas où les SAC offrent des services directement dans les communautés des Premières nations, le personnel infirmier informera les coordonnateurs régionaux des urgences sanitaires et les Médecins-hygiénistes régionaux de tout cas probable de COVID-19 afin que les SAC soient prêts à fournir tout soutien supplémentaire dont ils pourraient avoir besoin.
- Nous continuerons à travailler avec nos partenaires pour protéger la santé et la sécurité des communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis.

Rural, Remote and Fly-In Communities

- The Government of Canada recognizes that First Nation, Inuit and Métis are among the most vulnerable, and that during this crisis, in particular, those in remote and fly-in only parts of the country are uniquely vulnerable.
- We have taken immediate and significant action to ensuring First Nations, Inuit and Métis communities are prepared for and addressing needs related to COVID-19.
- We are actively working to:
- Expand existing nursing contracts to address needs in First Nations communities;
- Assess the need for other health professionals such as paramedics and first line responders to help emergency responses; and,
- Help coordinate with provinces and territories or provide supplies such as personal protective equipment, bottled water, and hand sanitizer where needed.
- In addition, ISC is working with the Society of Rural Physicians of Canada to coordinate physician surge capacity, and tele-health phone consults for nurses working on the ground.
- In close coordination with our partners, we will continue to closely monitor surge capacity needs for remote and isolated communities.

Communautés rurales, isolées et accessibles par avion :

- Le gouvernement du Canada reconnaît que les Premières nations, les Inuits et les Métis sont parmi les plus vulnérables, et que pendant cette crise, en particulier, ceux qui vivent dans des régions éloignées et accessibles par avion seulement sont particulièrement vulnérables.
- Nous avons pris des mesures immédiates et importantes pour veiller à ce que les communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis soient prêtes à répondre aux besoins liés à la COVID-19 et à y répondre.
- Nous y travaillons activement :
- Élargir les contrats de soins infirmiers existants pour répondre aux besoins des communautés des Premières nations ;
- Évaluer la nécessité de faire appel à d'autres professionnels de la santé, tels que les ambulanciers et les intervenants de première ligne, pour contribuer aux interventions d'urgence

- Aidez à la coordination avec les provinces et territoires ou offrir des fournitures telles que de l'équipement de protection individuelle, de l'eau en bouteille et du désinfectant pour les mains, si nécessaire.
- En outre, SAC travaille avec la Société de médecine rurale du Canada pour coordonner la capacité de pointe des médecins et les consultations téléphoniques de télésanté pour les infirmières travaillant sur le terrain.
- En coordination étroite avec nos partenaires, nous continuerons à suivre de près les besoins en capacité de pointe pour les communautés isolées et éloignées.

CAF Support

- During the COVID19 crisis, the health and wellbeing of First Nation, Inuit, and Metis is of utmost concern.
- We are actively working with Indigenous communities to ensure necessary resources are in place to prevent and combat the spread of COVID-19.
- As of April 28, Indigenous Services Canada has processed and shipped 613 shipments of Personal Protective Equipment.
- We are closely assessing the need for additional health care professionals and have expanded existing nursing contracts to support emergency responses
- For communities that require alternative resources, we are exploring all options with our partners to best meet communities' needs, including but not limited to military support.
- Broader support is also being provided to communities through the Community Support Fund.
- We recognize that each community has its own unique needs and that is why we have designed the Community Support Fund to give communities maximum flexibility to address local needs.
- We are actively getting resources out the door and stand ready to deploy additional resources.

Support FAC

- Pendant la crise COVID19, la santé et le bien-être des Premières nations, des Inuits et des Métis sont des plus grandes préoccupations.
- Nous travaillons activement avec les communautés indigènes pour nous assurer que les ressources nécessaires sont en place pour prévenir et combattre la propagation de COVID-19.
- En date du 28 avril, Services aux Autochtones Canada a traité et expédié 613 envois d'équipement de protection individuelle.
- Nous répondons étroitement au besoin de professionnels de la santé supplémentaires et avons étendu les contrats de soins infirmiers existants pour soutenir les interventions d'urgence.
- Pour les communautés qui ont besoin de ressources alternatives, nous explorons toutes les options avec nos partenaires afin de répondre au mieux aux besoins des

communautés, y compris, mais sans s'y limiter, le soutien militaire.

- Un soutien plus large est également apporté aux communautés par le biais du Fonds de soutien communautaire.
- Nous reconnaissons que chaque communauté a ses propres besoins uniques et c'est pourquoi nous avons conçu le Fonds de soutien communautaire pour donner aux communautés un maximum de flexibilité pour répondre aux besoins locaux.
- Nous mettons activement des ressources à disposition et nous sommes prêts à déployer des ressources supplémentaires.

If pressed Cuban Nurses

- We are working with partners, such as Southern Chiefs Organization, the Province of Manitoba and First Nation communities, to plan for the continuation of health services as we manage the response to COVID-19.
- We are actively assessing the need for health care professionals to help support emergency response in community settings.
- As a preparedness measure, we are expanding existing contracts for nursing agencies and exploring the need for other health care professionals such as paramedics and first line responders to complement the existing capacity should it be required.
- Indigenous Services Canada will continue to take a broad approach, including working with the Province of Manitoba, to solicit additional health professionals that can be available to communities that may see a number of probable or confirmed COVID-19 cases and may require surge capacity support.

Si l'on insiste sur les infirmières cubaines

- Nous travaillons avec des partenaires, tels que la Southern Chiefs Organization, la province du Manitoba et les communautés des Premières nations, pour planifier la poursuite des services de santé alors que nous gérons la réponse à COVID-19.
- Nous évaluons activement le besoin de professionnels de la santé pour aider à soutenir les interventions d'urgence dans les communautés.
- Comme mesure de préparation, nous élargissons les contrats existants pour les agences de soins infirmiers et explorons le besoin de d'autres professionnels de la santé tels que les ambulanciers et les intervenants de première ligne pour compléter la capacité existante si cela s'avérait nécessaire.
- Services autochtones Canada continuera d'adopter une approche globale, notamment en collaborant avec la province du Manitoba, afin de solliciter des professionnels de la santé supplémentaires qui pourront être mis à la disposition des communautés susceptibles de voir un certain nombre de cas probables ou confirmés de COVID-19 et qui pourraient avoir besoin d'un soutien en matière de capacité d'intervention d'urgence.

Support for Indigenous Businesses

- Indigenous businesses provide jobs, goods, and services to communities, and are an important part of the Canadian economy.
- Right now, they are facing challenges and economic hardships due to COVID-19.
- That is why we are providing up to \$306.8 million in cash funding to help Indigenous businesses and ensure business owners have access to the support they need to get through this crisis.
- It is estimated that 6,000 Indigenous-owned businesses will benefit from this funding.
- We will continue to take action to protect the health and safety of Canadians and stabilize our economy.

Soutien aux entreprises autochtones

- Les entreprises autochtones fournissent des emplois, des biens et des services aux communautés et constituent une part importante de l'économie canadienne.
- En ce moment, ils sont confrontés à des défis et des difficultés économiques en raison de la COVID-19.
- C'est pourquoi nous fournissons jusqu'à 306,8 millions de dollars en espèces pour aider les entreprises autochtones et garantir que les propriétaires d'entreprises ont accès au soutien dont ils ont besoin pour traverser cette crise.
- On estime que 6 000 entreprises appartenant à des autochtones bénéficieront de ce financement.
- Nous continuerons à prendre des mesures pour protéger la santé et la sécurité des Canadiens et stabiliser notre économie.

Elections

- During this pandemic crisis, the health and well-being of Indigenous communities is our sole focus.
- We recognize the public health risks of holding an election during a pandemic and are working to ensure there are no gaps in governance
- That is why we have introduced a temporary regulatory option, the First Nations Election Cancellation and Postponement Regulations, that will allow First Nations leaders to continue exercising their roles and duties within their communities for up to six months, with a potential extension for an additional six months, as they focus on keeping their communities safe in the face of COVID-19.
- We have been in direct communication with First Nation communities who are currently, or will soon be, undergoing an election to communicate these options.
- The final decision to hold or postpone an election ultimately lies with community leadership.
- No matter what decision communities take, we will be working with them every step of the way.

Élections

- Pendant cette crise pandémique, la santé et le bien-être des communautés autochtones sont notre seule préoccupation.
- Nous sommes conscients des risques pour la santé publique liés à la tenue d'élections pendant une pandémie et nous nous efforçons de veiller à ce qu'il n'y ait pas de lacunes dans la gouvernance.
- C'est pourquoi nous avons introduit une option réglementaire temporaire, le Règlement sur l'annulation et le report d'élections des Premières nations, qui permettra aux dirigeants des Premières nations de continuer à exercer leurs rôles et leurs fonctions au sein de leurs communautés pendant une période pouvant aller jusqu'à six mois, avec une prolongation possible de six mois supplémentaires, alors qu'ils se concentrent sur la sécurité de leurs communautés face à la COVID-19.
- Nous avons été en communication directe avec les communautés des Premières nations qui sont actuellement, ou seront bientôt, en élection pour leur faire connaître ces options.
- La décision finale de tenir ou de reporter une élection appartient en dernier ressort aux dirigeants de la communauté.

- Quelle que soit la décision que prendront les communautés, nous travaillerons avec elles à chaque étape.

If pressed on elections in Atikameksheng Anishnawbek

- During this pandemic crisis, the health and well-being of Indigenous communities is our sole focus.
- We recognize the public health risks of holding an election during a pandemic and are working to ensure there are no gaps in governance
- That is why we have introduced a temporary regulatory option, the First Nations Election Cancellation and Postponement Regulations, that will allow First Nations leaders to continue exercising their roles and duties within their communities for up to six months, with a potential extension for an additional six months, as they focus on keeping their communities safe in the face of COVID-19.
- The final decision to hold or postpone an election ultimately lies with community leadership, and given these new regulatory measures, Atikameksheng Anishnawbek now has the option to delay their election.
- ISC is working to complete the last steps leading to the signature of the required Ministerial Order, to finalize the community conversion process to a custom election code. Unfortunately, the current health context has affected the timing of this process.
- That said, no matter the decision the community take, we will be working with them every step of the way.

Si l'on insiste sur les élections à Atikameksheng Anishnawbek

- Pendant cette crise pandémique, la santé et le bien-être des communautés autochtones sont notre seule préoccupation.
- Nous sommes conscients des risques pour la santé publique liés à la tenue d'élections pendant une pandémie et nous nous efforçons de veiller à ce qu'il n'y ait pas de lacunes dans la gouvernance.
- C'est pourquoi nous avons introduit une option réglementaire temporaire, le Règlement sur l'annulation et le report d'élections des Premières nations, qui permettra aux dirigeants des Premières nations de continuer à exercer leurs rôles et leurs fonctions au sein de leurs communautés pendant une période pouvant aller jusqu'à six mois, avec

une prolongation possible de six mois supplémentaires, alors qu'ils se concentrent sur la sécurité de leurs communautés face à la COVID-19.

- La décision finale de tenir ou de reporter une élection revient aux dirigeants de la communauté, et compte tenu de ces nouvelles mesures réglementaires, les Atikameksheng Anishnawbek ont désormais la possibilité de reporter leur élection.
- SAC travaille à compléter les dernières étapes menant à la signature de l'arrêté ministériel requis, afin de finaliser le processus de conversion de la communauté à un code électoral coutumier. Malheureusement, le contexte de santé actuel a affecté le calendrier de ce processus.
- Cela dit, quelle que soit la décision prise par la communauté, nous travaillerons avec elle à chaque étape.

Northern Air Services

- Canada will provide up to \$17.3 million to the governments of Yukon, Northwest Territories, and Nunavut to support northern air carriers in maintaining a basic network of routes and services, as follows:
 - \$3.6 million for Yukon;
 - \$8.7 million for the Northwest Territories; and,
 - \$5 million for Nunavut
- This funding, in partnership with investments by the territorial governments, will ensure the continued supply of food, medical supplies, and other essential goods and services to remote and fly-in communities.

Services aériens du Nord

- Le Canada versera jusqu'à 17,3 millions de dollars aux gouvernements du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut pour aider les transporteurs aériens du Nord à maintenir un réseau de base de routes et de services, comme suit :
 - 3,6 millions de dollars pour le Yukon ;
 - 8,7 millions de dollars pour les Territoires du Nord-Ouest ; et
 - 5 millions de dollars pour le Nunavut
- Ce financement, en partenariat avec les investissements des gouvernements territoriaux, garantira la continuité de l'approvisionnement en nourriture, en fournitures médicales et autres biens et services essentiels aux communautés éloignées et desservies par avion.

Nutrition North Canada

- Canada will provide an additional \$25 million to Nutrition North Canada to increase subsidies so families can afford much-needed nutritious food and personal hygiene products.
- This one-time investment will increase the federal subsidy rates for essential items and reduce the cost of essential items to consumers.
- The program is demand-driven therefore funding will be allocated according to where eligible items are purchased.
- Given cost of living considerations and historical data, it is anticipated that approximately 40% of the funding allocated for the Nutrition North Canada subsidy program will be spent in Nunavut, 5% in the Northwest Territories, and 1% in Yukon which has only one eligible community.

Nutrition Nord Canada

- **Le Canada fournira 25 millions de dollars supplémentaires à Nutrition Nord Canada afin d'augmenter les subventions pour que les familles puissent se permettre d'acheter les aliments nutritifs et les produits d'hygiène personnelle dont elles ont besoin.**
- **Cet investissement unique augmentera la subvention fédérale pour les articles essentiels et réduira le coût des articles essentiels pour les consommateurs.**
- **Le programme est axé sur la demande, par conséquent, les fonds seront alloués en fonction de l'endroit où les articles éligibles sont achetés.**
- **Compte tenu des considérations relatives au coût de la vie et des données historiques, il est prévu qu'environ 40 % des recettes allouées au programme de subvention Nutrition Nord Canada seront dépensées au Nunavut, 5 % dans les Territoires du Nord-Ouest et 1 % au Yukon qui ne compte qu'une seule communauté admissible.**

Urban Supports

- We understand that Indigenous Peoples living in urban centres face unique challenges.
- We also recognize the important work urban and off-reserve Indigenous organizations and local community organizations are doing to support Indigenous Peoples.
- That is why on March 18, our government announced funding, through its COVID-19 Economic Response Plan, which includes measures specific to urban Indigenous communities.
- These supports include our distinctions-based Indigenous Community Support Fund, where \$15 million is allocated to regional, urban, and off-reserve Indigenous organizations.
- We are working quickly to get funds out the door and have streamlined the application process and the disbursement process to allow funds to flow directly to Indigenous communities and groups across the country.
- We want to be clear- this is just a start. We know more support will be needed and we are actively working with Indigenous communities to identify and deliver the specific supports they need and to make sure Indigenous Peoples are not left behind.

Soutiens urbains

- Nous comprenons que les peuples autochtones vivant dans les centres urbains sont confrontés à des défis uniques.
- Nous reconnaissons également le travail important que font les organisations autochtones urbaines et hors réserve et les organisations communautaires locales pour soutenir les peuples autochtones.
- C'est pourquoi le 18 mars, notre gouvernement a annoncé un financement, par le biais de son plan de réponse économique COVID-19, qui comprend des mesures spécifiques aux communautés indigènes urbaines.
- Ces soutiens comprennent notre Fonds de soutien aux communautés autochtones basé sur les distinctions, où 15 millions de dollars sont alloués aux organisations autochtones régionales, urbaines et hors réserve.
- Nous travaillons rapidement à la distribution des fonds et avons rationalisé le processus de demande et de décaissement pour permettre aux fonds d'être versés directement aux communautés et aux groupes autochtones dans tout le pays.

- Nous voulons être clairs - ce n'est qu'un début. Nous savons que davantage de soutien sera nécessaire et nous travaillons activement avec les communautés autochtones pour identifier et fournir le soutien spécifique dont elles ont besoin et pour s'assurer que les peuples autochtones ne sont pas laissés pour compte.

If pressed on urban supports:

- We understand that Indigenous Peoples living in urban centres face unique needs and challenges.
- We recognize the important work urban and off-reserve Indigenous organizations and local community organizations are doing to support Indigenous Peoples.
- To allow maximum flexibility in adapting funds to organizational and community needs, the \$15 million allocated to urban and off-reserve Indigenous organizations is available through a proposal-based process.
- The call for proposals to access this funding closed last Monday (April 13, 2020) and was significantly oversubscribed: more than 450 eligible proposals were submitted, requesting approximately \$280M in funding. This represents a demand that was more than 19 times what was available.
- We are working quickly to get funds out the door and have streamlined the disbursement process to allow funds to flow directly to Indigenous communities and groups across the country.

Si l'on insiste sur les soutiens urbains

- Nous comprenons que les peuples autochtones vivant dans les centres urbains sont confrontés à des besoins et des défis uniques.
- Nous reconnaissons le travail important que font les organisations autochtones urbaines et hors réserve et les organisations communautaires locales pour soutenir les peuples autochtones.
- Pour permettre une flexibilité maximale dans l'adaptation des fonds aux besoins des organisations et des communautés, les 15 millions de dollars alloués aux organisations autochtones urbaines et hors réserve sont disponibles par le biais d'un processus basé sur des propositions.

- L'appel à propositions pour accéder à ce financement a été fermé lundi dernier (13 avril 2020) et a été largement sursouscrit : plus de 450 propositions éligibles ont été soumises, demandant environ 280 millions de dollars de financement. Cela représente une demande qui était plus de 19 fois supérieure à ce qui était disponible.
- Nous travaillons rapidement à la distribution des fonds et avons rationalisé le processus de décaissement pour permettre aux fonds de parvenir directement aux communautés et aux groupes autochtones dans tout le pays.

Shelters

- Shelters in First Nations communities provide a vital place of refuge for women and children escaping violence.
- The \$10 million for shelters in First Nations communities was provided to Indigenous Services Canada's existing network of 46 emergency shelters on reserve and in Yukon to support Indigenous women and children fleeing violence.
- These new funds flowed directly to shelters and will provide them with additional capacity to manage or prevent an outbreak in their facilities.
- The \$10 million funding is part of the \$50 million that will be provided to women's shelters and sexual assault centres across Canada to help with their capacity to manage or prevent an outbreak in their facilities.

Refuges

- Les refuges des communautés des Premières nations constituent un lieu de refuge essentiel pour les femmes et les enfants qui fuient la violence.
- Les 10 millions de dollars destinés aux refuges dans les communautés des Premières nations ont été versés au réseau existant de 46 refuges d'urgence de Services aux Autochtones Canada dans les réserves et au Yukon pour soutenir les femmes et les enfants autochtones fuyant la violence.
- Ces nouveaux fonds ont été versés directement aux refuges et leur fourniront une capacité supplémentaire pour gérer ou prévenir une épidémie dans leurs installations.
- Ce financement de 10 millions de dollars fait partie des 50 millions de dollars qui seront alloués aux refuges pour femmes et aux centres d'aide aux victimes d'agressions sexuelles dans tout le Canada pour les aider à gérer ou à prévenir une épidémie dans leurs installations.

Canada Emergency Wage Subsidy

- We know there are concerns regarding eligibility for First Nations governments and their businesses for the Canada Emergency Wage Subsidy to respond to the economic impacts of the COVID-19 pandemic.
- My officials have been working closely with the Department of Finance to bring clarity to this issue.
- Taxable Indigenous-government-owned corporations, are already eligible for the wage subsidy.
- We have adjusted the eligibility for the wage subsidy to include Indigenous government-owned corporations and partnerships to support them in retaining employees who are still on the payroll and to rehire workers previously laid off.
- This means that corporations carrying a business that is at least 90 percent owned by one or more Indigenous governments or who have Indigenous governments as partners will be eligible for the wage subsidy.

La subvention salariale d'urgence du Canada

- Nous savons qu'il existe des préoccupations concernant l'admissibilité des gouvernements des Premières nations et de leurs entreprises à la subvention salariale d'urgence du Canada pour faire face aux répercussions économiques de la pandémie COVID-19.
- Mes fonctionnaires ont travaillé en étroite collaboration avec le ministère des Finances pour clarifier cette question.
- Les sociétés publiques autochtones imposables sont déjà admissibles à la subvention salariale.
- Nous avons modifié l'éligibilité à la subvention salariale afin d'inclure les sociétés et partenariats appartenant à un gouvernement autochtone pour les aider à conserver les employés qui sont toujours sur la liste de paie et à réembaucher les travailleurs précédemment licenciés.
- Cela signifie que les entreprises dont au moins 90 % des activités sont détenues par un ou plusieurs gouvernements autochtones ou qui ont des gouvernements autochtones comme partenaires pourront bénéficier de la subvention salariale.